

Pressestimmen:

„Die schwierigste Form der Malerei ist die abstrakte Malerei. Ich beherrsche sie jedenfalls nicht.“ *Andy Warhol*

„Vermaatens Bilder sind nachgefühlt Leben, die Beseelung des Stoffes. Das Gekannte wird fremd, das Unbekannte zur Kenntlichkeit verfremdet.“ *Westfalenpost*

„Ihre Arbeiten bewegen sich zwischen Figuration und Abstraktion“ *Rheinische Post*

Echos de presse:

"La peinture abstraite est la forme la plus compliquée de la peinture. Moi, je ne la possède en tout cas pas". (*Andy Warhol*)

"Les œuvres de Vermaaten reproduisent des impressions de vie, la spiritualisation de la matière. Ce qui paraissait familier devient étrange et l'inconnu se laisse apprivoiser" (*Westfalenpost*)

"Ses œuvres oscillent entre la figuration et l'abstraction." (*Rheinische Post*)

Anschrift der Künstlerin / Adresse de l'artiste:

Dorothee Vermaaten • Clemensstr. 4 • 52223 Stolberg-Breinig • Tel.: (049) 2402-3186
• info@dorothee-vermaaten.de • www.dorothee-vermaaten.de

Öffnungszeiten vom 1. bis 9. Dezember 2012

Samstag	01. Dezember (Vernissage)	16.00 Uhr
Sonntag	02. Dezember	14.00 bis 17.00 Uhr
Samstag	08. Dezember	14.00 bis 17.00 Uhr
Sonntag	09. Dezember	14.00 bis 17.00 Uhr

Heures d'ouverture du 1. décembre au 9. décembre 2012

Samedi	01 décembre (vernissage)	16.00 h.
Dimanche	02 décembre	14.00 à 17.00 h.
Samedi	08 décembre	14.00 à 17.00 h.
Dimanche	09 décembre	14.00 à 17.00 h.

Über den Gründer der Stiftung P.P.J. Hodiament

In Aachen am 13. Februar 1925 geboren, niederländischer Vater und deutsche Mutter • 1937 Besuch der Klosterschule der Oblaten in Burlo/Westfalen • 1944/45 Kurzer Kriegseinsatz in der Deutschen Wehrmacht als Ausländer • 1946 Abitur am Couvengymnasium in Aachen • Ab 1946 bis 1948 Studium an der Kunstakademie in Düsseldorf, Zeichnen, Glasmalerei, freie Malerei • Meister-Schüler von Otto Pankok und Heinrich Kamps • Ab 1949 Lehrling im väterlichen Malerbetrieb. 1952 Gesellenprüfung im Maler- und Glaserhandwerk • 1955 Meisterprüfung als Maler; Übernahme des väterlichen Betriebes • 1969 – 82 Kunsterzieher am Mädchengymnasium St. Ursula in Aachen •

Seit 1970 ständige Ausstellungen im eigenen Atelier "Haus der Sonne" in Baelen und öffentliche Aufträge für Skulpturen, Brunnen, Kirchenfenster und Kreuzwege. Viele Einzelausstellungen • 1977 Theologisches Studium in Köln mit Abschlussexamen • Seit 1982 freischaffender Künstler. • 1997 Gründung und Anerkennung der Stiftung Peter P.J. Hodiament durch den belgischen Staat • Große Einzelausstellung im März 1999 "RetrospektivEPerspektivE" im Museum für Industrie-, Wirtschafts- und Sozialgeschichte für den Raum Aachen in Stolberg, Zinkhütter Hof, Stolberg e.V. • Am 15. Dezember 2004 in seinem "Haus der Sonne" verstorben • Im Februar 2005 Urnenbeisetzung im Skulpturengarten der Stiftung.

Die Fondation wird von seiner Frau Maria Delhey-Hodiament, (Präsidentin) und den Kuratoriumsmitgliedern der Stiftung geleitet.

Le fondateur P.P.J. Hodiament

Né à Aix-la-Chapelle le 13 février 1925, de père hollandais et de mère allemande • 1937: il fréquente l'école des Oblats à Burlo/ Westphalie • 1944/45: Incorporé de force dans la Wehrmacht • 1946: Baccalauréat au Couvengymnasium à Aix-la-Chapelle • De 1946 à 1948: Études du dessin, de la peinture sur verre et de la peinture libre à l'Académie des Beaux-Arts de Düsseldorf sous la direction de Otto Pankok et de Heinrich Kamps • Dès 1949: Apprenti dans l'entreprise familiale • 1952: Termine avec succès son apprentissage comme artisan verrier et peintre • 1955: Maîtrise en peinture; il reprend l'entreprise paternelle • 1969-1982: Professeur d'art au collège pour filles Sainte-Ursule à Aix-la-Chapelle.

Dès 1970: Exposition permanente dans son atelier La Maison du Soleil installé à Mazarinen-Baelen. Nombreuses commandes publiques: sculptures, fontaines, vitraux et chemins de croix. Multiples expositions personnelles • 1977: Étudie la théologie à Cologne • Depuis 1982: artiste indépendant vivant de ses créations artistiques • 1997: Constitution de la Fondation Pierre P. J. Hodiament et reconnaissance par l'État belge • Importante exposition en mars 1999 RetrospektivEPerspektivE tenue au Musée Zinkhütter Hof à Stolberg. • Le 15 décembre 2004, P.P.J. Hodiament meurt en sa Maison du Soleil à Mazarinen • En février 2005, son urne funéraire est enfoncée dans le Jardin des Sculptures de la Fondation.

Actuellement, celle-ci est dirigée par sa femme Maria Delhey-Hodiament (présidente) et par les membres du Conseil d'Administration.

Anfahrt:

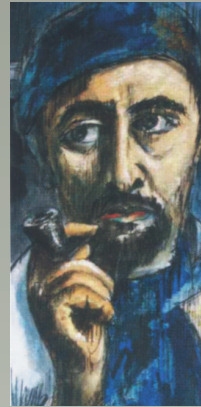
Eupener Straße in Richtung Dolhain, links abbiegen in Richtung Membach • Der Route Jean XXIII folgen, links abbiegen in Richtung Mazarinen • Das Haus SONNE befindet sich auf der linken Seite (Nr. 9) •

Itinéraire

Route d'Eupen direction Dolhain, tourner à gauche direction Membach • Route Jean XXIII, tourner à gauche Mazarinen – ici la Maison du Soleil Mazarinen 9 à gauche.

Stiftung • Stichting • Fondation établissement d'utilité publique

Peter Paul Jacob Hodiament
B 4837 Baelen sur Vesdre (Belgique), Mazarinen 9
Tel. + Fax.: 0032-87-763992
e-mail: info@fondation-hodiament.org •
maria.delheyhodiament@googlemail.com •
www.fondation-hodiament.org



Uitnodiging • Einladung • Invitation

Expositie • Gastkünstlerausstellung • Exposition
Fondation P.P.J. Hodiament



Dorothee Vermaaten



“amuse gueule”

Der Kunstgenuss

AUSSTELLUNG / EXPOSITION:
1. – 9. Dezember / décembre 2012

Vernissage: Samstag/Samedi, 1. 12. 2012 16.00 Uhr
mit / avec le duo d'accordéons / Akkordeonduo
"trekzakduo Pümpf"

